



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
11 January 2012

Russian
Original: English

Комиссия по миростроительству

Пятая сессия

Структура по Бурунди

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 21 апреля 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Зегер (Швейцария)

Содержание

Утверждение повестки дня

Утверждение проекта итогового документа о пятом обзоре хода осуществления
Стратегических рамок миростроительства в Бурунди

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Утверждение проекта итогового документа о пятом обзоре хода осуществления Стратегических рамок миростроительства в Бурунди (PBC/5/BDI/L.1)

2. **Председатель**, представляя проект итогового документа (PBC/5/BDI/L.1), говорит, что этот проект основан на пятом докладе об осуществлении Стратегических рамок миростроительства в Бурунди. Он сосредоточен на ключевых областях, в которых Комиссия по миростроительству могла бы внести важный вклад, и направлен на то, чтобы соединить усилия в области миростроительства со стратегиями борьбы с нищетой.

3. **Г-н Нсанзе** (Бурунди), министр иностранных дел и международного сотрудничества, представляя пятый доклад об осуществлении Стратегических рамок миростроительства в Бурунди, говорит, что этот доклад был издан спустя год после публикации предыдущего доклада, для того чтобы отразить результаты общенациональных выборов 2010 года и дать возможность новому правительству начать свою работу. Успех этих выборов является одним из главных достижений стратегии миростроительства. Новый дух диалога дал возможность всем заинтересованным сторонам прийти к консенсусу в отношении избирательного кодекса и порядка работы Независимой избирательной комиссии. Формированию благоприятной почвы для расширения такого диалога также способствовало назначение специального уполномоченного и создание Постоянного форума для диалога между политическими партиями.

4. Консультации в отношении вторых стратегических рамок, направленных на обеспечение роста и сокращение масштабов нищеты, прошли в муниципалитетах с 22 января по 24 февраля 2011 года и в настоящее время проводятся в Бужумбуре при участии технических и финансовых партнеров. В них также принимают участие представители частного сектора и организаций гражданского общества, включая женские группы. На основании распоряжения Министерства иностранных дел 11 января 2011 года свою работу возобновил Форум за укрепление гражданского общества, работа которого ранее была временно приостановлена.

5. Учет гендерного фактора обеспечивается в рамках каждой национальной программы и на каждом уровне. Теперь квота, касающаяся 30-процентного

представительства женщин в парламенте и правительстве, распространяется и на муниципальные советы. В настоящее время женщины составляют 40 процентов среди депутатов парламента, 50 процентов среди избранных членов сената и 43 процента среди членов кабинета министров.

6. Была модернизирована сеть местных услуг, включая местные суды, здания и оборудование. Правительство перераспределяет рабочую силу, направляя учителей, медицинских работников и судей в различные районы страны, для того чтобы приблизить оказываемые ими услуги к пользователям. Начался процесс укрепления учреждений по борьбе с коррупцией, таких как Национальная комиссия по вопросам земельной и иной собственности (НКЗС). Во взаимодействии с гражданским обществом Министерство по вопросам эффективного управления создало местные комитеты по вопросам эффективного управления.

7. Была ужесточена политика абсолютной нетерпимости к коррупции, и руководители некоторых государственных компаний были арестованы по обвинению в хищении государственных средств. В период с июня 2007 по ноябрь 2010 года Бригада по борьбе с коррупцией возбудила 379 уголовных дел по фактам коррупции и помогла вернуть в казну значительную часть похищенных у государства средств. В Бурунди был создан орган по контролю над доходами, и вскоре будет утверждена общенациональная стратегия, которая поможет укрепить механизмы и институты борьбы с коррупцией. Члены правительства регулярно отчитываются перед парламентом, в том числе с помощью механизма представления парламенту и сенату через каждые шесть месяцев отчета о проделанной ими работе. Раз в три месяца президент проводит публичные совещания, и каждый министр обязан раз в три месяца организовывать пресс-конференции

8. Силы обороны возвращаются в казармы, и их заменяют новые полицейские силы, члены которых имеют четкие опознавательные знаки. Принимаются меры для соблюдения военного и полицейского кодексов поведения, а в 15 муниципалитетах на экспериментальной основе изучается характер взаимоотношений между сотрудниками полиции и местным населением. Сотрудники полиции Бурунди и миротворцы демонстрируют высокий уровень профессионализма. Проводится массовая кампания за разоружение гражданского населения, и собранные единицы стрелкового оружия и легких видов вооружений подлежат строгому учету и контролю.

9. Несмотря на отдельные недостатки, в стране все активнее обеспечивается верховенство закона. Несколько тысяч судей, которые уцелели во время войны, вновь приступили к работе. Для того чтобы сократить задержки с рассмотрением дел, каждому суду поручено рассматривать не менее шести дел в месяц. В уголовный кодекс вносятся поправки, и в нем предусматриваются суровые наказания за акты насилия в отношении женщин. Был сформирован национальный судебный орган по защите детей, который будет действовать до тех пор, пока не будут созданы специальные суды по делам несовершеннолетних. Координаторы по делам несовершеннолетних в процессе профессиональной подготовки знакомятся с положениями международно-правовых инструментов. Был принят план действий, направленный на то, чтобы сократить число заключенных за счет амнистий и условно-досрочного освобождения.

10. В январе была сформирована Независимая национальная комиссия по правам человека. Ее члены избираются парламентом, а ее оперативные расходы были включены в национальный бюджет на 2011 год. Создаются механизмы для отправления правосудия в переходный период: в декабре президенту страны был представлен отчет об итогах национальных консультаций. В мае 2011 года правительство и Верховный комиссар по правам человека обсудили нерешенные вопросы, в частности касающиеся независимости обвинителя Специального трибунала, взаимоотношений между Специальным трибуналом и Комиссией по установлению истины и примирению, а также амнистии.

11. Стратегические рамки предоставили правительству возможность оценить ситуацию с владением земель для обеспечения устойчивой реинтеграции лиц, пострадавших в результате конфликта. Правительство утвердило новый земельный кодекс, который вскоре будет рассмотрен парламентом. В апреле 2010 года была создана тематическая группа по земельным вопросам в качестве форума для обмена мнениями между всеми заинтересованными сторонами. Государство приобрело новую информационную технологию, а также привело в порядок и частично перевело в цифровой формат свои архивные документы, касающиеся собственности на землю. Были проанализированы различные базы данных, а информация, содержащаяся в базе данных НКЗС, была дополнена и обновлена.

12. В целях реинтеграции пострадавшего населения правительство распределяет продовольствие и другие предметы в интегрированных сельских поселениях

и организует учебные курсы по вопросам прав человека и предупреждения конфликтов. Действуя в сотрудничестве с многочисленными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями (НПО), правительство создало целый ряд интегрированных сельских поселений и выделило материалы для строительства домов примерно 25 тысячам вернувшихся домой лиц. В феврале 2010 года кабинет утвердил национальную стратегию социально-экономической реинтеграции лиц, пострадавших в результате конфликта. Был подготовлен план по осуществлению данной стратегии, который будет представлен кабинету для утверждения.

13. Были укреплены механизмы для мобилизации и координации международной помощи, и теперь между всеми соответствующими сторонами проводятся регулярные встречи. В целях повышения слаженности правительство разработало дополнение к проекту по укреплению национального потенциала в области координации помощи. Ряд доноров заявили о своей заинтересованности в финансировании мероприятий по осуществлению указанного проекта через совместный фонд Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Правительство приступило к разработке национальной политики в отношении официальной помощи в целях развития (ОПР) на период 2011–2015 годов и обратилось к ПРООН с просьбой провести базовое исследование по вопросам координации такой помощи.

14. Правительство и его партнеры договорились сосредоточить внимание на вопросах устойчивого развития, не упуская при этом из вида те проблемы, которые по-прежнему требуют решения. Ключевые заинтересованные стороны отдают себе отчет в необходимости включения всех аспектов миростроительства во вторые стратегические рамки для обеспечения роста и сокращения масштабов нищеты. На институциональном уровне уже начался процесс согласования.

15. Остальные вызовы, которые было бы полезно отразить при разработке окончательного варианта вторых стратегических рамок для обеспечения роста и сокращения масштабов нищеты, описываются в проекте итогового документа, представленного на рассмотрение Комиссии. Самым актуальным из них является обеспечение устойчивой реинтеграции лиц, пострадавших в результате конфликта. Правительство представило Управлению по поддержке миростроительства программу, на осуществление которой потребуется свыше 24 млн. долл. США в рамках общенационально-

го плана на общую сумму более 260 млн. долл. США. Таким образом, сумму, которая будет выделена из Фонда миростроительства, необходимо будет дополнить средствами из других источников. В этой связи Комиссия по миростроительству предлагается играть более значимую роль в деле мобилизации ресурсов и содействия созданию партнерств между странами Юга.

16. **Г-жа Ландгрэн** (Специальный представитель Генерального секретаря в Бурунди) говорит, что, хотя Комиссия и помогла обеспечить международное участие и ресурсы, движущими силами миростроительства являются правительство и народ Бурунди. Делая упор на справедливый рост и устойчивое развитие, включая борьбу с коррупцией, правительство Бурунди получает возможность осуществить важные социально-экономические реформы, способствуя тем самым созданию рабочих мест и реинтеграции. Безопасность, стабильность и развитие неотделимы друг от друга. Усилия, направленные на то, чтобы укрепить судебные органы и парламент, расширить участие населения в политической жизни, положить конец безнаказанности и повысить роль страны в Восточноафриканском сообществе, помогут обеспечить плавный переход к устойчивому развитию.

17. В своей резолюции 1959 (2010) Совет Безопасности приветствовал усилия правительства Бурунди по созданию условий для деятельности политических партий и дальнейшему укреплению диалога между всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество. Такая деятельность не должна ограничиваться участием в выборах. В стране раздается все больше призывов к диалогу между правительством и непарламентской оппозицией. И правительство, и некоторые члены непарламентской оппозиции заявили о своей готовности начать диалог, и Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ООНБ) приветствовало эти усилия.

18. Правительство предприняло важные шаги по созданию Национального независимого комитета по правам человека. Ожидается, что ООНБ будет оказывать этому органу поддержку путем организации курсов обучения мониторингу прав человека и расследованию связанных с этим нарушений; содействия разработке других программ профессиональной подготовки, в частности для сотрудников органов национальной безопасности; и разработки стратегии мобилизации ресурсов.

19. Недавно созданная Канцелярия Специального представителя продемонстрировала свои возможности, оказав содействие в поиске временного решения спора между правительством и местными водителями мотоциклов-такси, многие из которых являются вывешенными повстанцами, которым не разрешено работать в пределах Бужумбуры. Что касается укрепления судебной системы, то ООНБ будет прилагать усилия для содействия исполнению судебных решений и дальнейшего восстановления инфраструктуры судов.

20. 7 декабря 2010 года Трехсторонний руководящий комитет представил президенту отчет об итогах общенациональных консультаций, касающихся механизмов отправления правосудия в переходный период. ООНБ приложит все усилия для оказания поддержки этому процессу, который будет соответствовать международным нормам и отвечать чаяниям населения, включая жертв. ООНБ с нетерпением ожидает начала обсуждений с координатором, назначенным правительством, по вопросу о предстоящем создании надлежащих механизмов для установления истины и примирения. Необходимо обеспечить решительную международную поддержку и провести большой объем подготовительной работы, для того чтобы комиссия по установлению истины и примирению действовала с максимальной пользой, учитывая при этом интересы всех соответствующих сторон.

21. Поддержка системы отправления правосудия в переходный период является частью общих усилий, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности и укрепить верховенство закона. В декабре 2010 года Совет Безопасности с глубокой озабоченностью отметил сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека, включая внесудебные казни; после февраля 2011 года стали поступать новые сообщения об имевших место внесудебных казнях. ООНБ приветствует создание комиссии по расследованию в 2010 году и другие оперативные меры, направленные на то, чтобы положить конец таким казням.

22. Президент провозгласил политику абсолютной нетерпимости к коррупции – политику, которая является неотъемлемым условием для достижения экономического прогресса и увеличения объема частных инвестиций. Международное сообщество призывает власти Бурунди изыскать практические пути для осуществления политики абсолютной нетерпимости к коррупции на практике. ООНБ будет оказывать поддержку национальным механизмам по борьбе с коррупцией и содействовать созданию возможностей в области про-

фессиональной подготовки для представителей гражданского общества. При этом она будет учитывать уроки проекта Фонда миростроительства в области поддержки борьбы с коррупцией, который получил высокую оценку со стороны самых различных слоев населения.

23. Благодаря учету основных приоритетов миростроительства второй документ о стратегии сокращения масштабов нищеты поможет совместить задачи в области планирования и мониторинга, что позволит сосредоточить внимание на разработке общих показателей успеха. Учреждения Организации Объединенных Наций, действующие в Бурунди, предпримут все шаги для увязки осуществляемых ими стратегий с данным документом. Прилагаемые Комиссией по миростроительству усилия по мобилизации достаточных ресурсов имеют огромное значение и должны быть продолжены. ОООНБ приложит все усилия для достижения этой цели и содействия осуществлению программы реинтеграции, которая в настоящее время рассматривается Управлением по поддержке миростроительства.

24. *Документ PBC/5/BDI/L.1 утверждается.*

Интерактивный диалог

25. **Председатель** говорит, что для осуществления плана, изложенного в проекте итогового документа, который только что был утвержден Комитетом, потребуется дополнительное финансирование, в частности для обеспечения защиты наиболее уязвимых групп населения. В связи с этим необходимо приложить дополнительные усилия в целях мобилизации новых средств помимо тех, которые предоставляет Фонд миростроительства. Он связался по этому вопросу с Всемирным банком; было бы также целесообразно выяснить, готовы ли Африканский банк развития поддержать усилия в области миростроительства в Африке с учетом того, что в различных странах, в которых осуществляются мероприятия в области миростроительства, отмечаются схожие проблемы. Он обсудил с Всемирным банком идею проведения во второй половине 2011 года конференции доноров для поддержки усилий правительства Бурунди по осуществлению стратегии сокращения масштабов нищеты.

26. Комиссии следует продолжать предпринимать шаги для усиления региональной интеграции путем оказания поддержки Восточноафриканскому сообществу. Бурунди также может принять участие в осуществляемой в настоящее время программе создания Вос-

точноафриканского торгового рынка. Шаги правительства по ликвидации административных проволочек и борьбе с коррупцией явятся свидетельством его стремления построить крепкую экономику с опорой на частный сектор в качестве наилучшего пути для достижения устойчивого развития.

27. Что касается механизмов отправления правосудия в переходный период, то министр планирует в мае встретиться с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, после чего Комиссии по миростроительству необходимо будет оценить ситуацию и решить, какую помощь она сможет оказать в данной области. Он вновь заявляет о готовности Комиссии оказать поддержку в вопросах, касающихся эффективного управления, борьбы с коррупцией и прав человека.

28. Большое значение для реализации Стратегических рамок будет иметь открытый и конструктивный диалог. Он надеется сформировать небольшую руководящую группу государств-членов для осуществления последующих действий в связи с планом осуществления и обеспечения финансовой поддержки этих усилий.

29. **Г-н Бриан** (Франция) приветствует шаги, предпринимаемые Бурунди после подписания соглашения о прекращении огня и проведения выборов в таких областях, как борьба с коррупцией, защита прав человека и создание института Специального уполномоченного. Тем не менее участвовавшие случаи нападений со стороны вооруженных групп, нарушения прав человека, такие как внесудебные казни, ограничения гражданских свобод и медленные темпы создания механизмов для отправления правосудия в переходный период, продолжают вызывать серьезное беспокойство.

30. Правительству Бурунди и международному сообществу следует продолжать принимать меры для упрочения успехов, достигнутых в деле становления демократии, путем развития диалога между правительством и оппозицией и создания соответствующих институтов. В результате принятия резолюции 1959 (2010) Совета Безопасности международное сообщество стало использовать в Бурунди более сбалансированный подход, который, как ему хотелось бы надеяться, приведет к положительным изменениям в системе управления, выходу из кризисной ситуации и переходу к мирному демократическому устройству, основанному на верховенстве закона, соблюдении прав каждого человека и самодостаточном экономическом росте.

31. Делегация Франции хотела бы услышать мнение министра относительно перспектив успешной региональной интеграции в Восточной Африке.

32. **Г-н Бартон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что после создания структуры по Бурунди, являющейся одной из старейших структур, созданных Комиссией, в Бурунди произошли существенные перемены. Он хотел бы знать, какой видится та уникальная роль, которую Комиссия и Фонд миростроительства будут играть в Бурунди на следующем этапе. В частности, он спрашивает, следует ли Комиссии сосредоточиться на реинтеграции людей, пострадавших в результате конфликта, которая, по словам министра, является одной из приоритетных задач, или же имеются более важные вопросы, которые требуют незамедлительного решения. Какую роль должна исполнять комиссия – сохранять свое присутствие в стране на неопределенный срок лишь для того, чтобы демонстрировать заботу со стороны международного сообщества, или же стремиться к достижению более весомых результатов?

33. **Г-н Харвей** (Соединенное Королевство) говорит, что в проекте итогового документа, который находится на рассмотрении Комиссии, показывается, что в последние годы в Бурунди был достигнут существенный прогресс, и содержатся рекомендации для исполнения. В области безопасности и прав человека сохраняются серьезные вызовы и проблемы: делегация Соединенного Королевства обеспокоена недавними вспышками насилия, включая внесудебные казни, а также сообщениями о том, что в Южном Киву продолжают действовать повстанцы из Сил национального освобождения. Эти вопросы свидетельствуют о важности продолжения диалога между правительством и оппозиционными партиями для того, чтобы сохранить согласие в стране, необходимое для нормальной работы правительства.

34. Оратор приветствует проводимую правительством политику абсолютной нетерпимости к коррупции и другие усилия по борьбе с коррупцией, которые будут иметь большое значение для развития экономики Бурунди и обеспечения дальнейшего оказания основных услуг.

35. Как и представитель Соединенных Штатов, он хотел бы получить уточнение относительно ключевых показателей, которых планируется достичь при содействии Комиссии по миростроительству. Хотя в изложенных в обзоре рекомендациях и указываются четкие задачи, необходимо уточнить ключевые показатели, которых будет добиваться Комиссия, а также обяза-

тельства, провозглашенные правительством в таких областях, как социально-экономическая реинтеграция, безопасность и верховенство закона.

36. **Г-н Ругунда** (Уганда) говорит, что Бурунди служит успешным примером усилий Организации Объединенных Наций в области миростроительства, из которых международное сообщество могло бы извлечь полезные уроки. В настоящее время народ Бурунди упрочивает достигнутые им успехи; международному сообществу следует выполнить данные им обещания об оказании поддержки и принять меры к тому, чтобы в дальнейшем эта поддержка осуществлялась на предсказуемой основе. Бурунди вернула себе то место, которое по праву занимала в этом регионе, о чем свидетельствует ее вклад в работу Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ), а также избрание ее президента Председателем совещания Восточноафриканского сообщества на высшем уровне. Дальнейшая международная поддержка Бурунди поможет обеспечить, чтобы она и впредь служила наглядным примером того, как люди могут преодолеть все препятствия и вывести свою страну на путь прогресса.

37. **Г-н Нсанзе** (Бурунди), отвечая на вопросы и замечания представителей государств-членов, говорит, что, несмотря на усилия правительства по решению ряда проблем, оно не смогло добиться прогресса во всех областях. Ему, несомненно, удалось восстановить свой авторитет на международной арене. Тем не менее Бурунди нуждается в дальнейшей поддержке для того, чтобы упрочить свои достижения и не допустить замедления прогресса, достигнутого при содействии Комиссии по миростроительству. Бурунди вскоре вернет себе то место, которое занимала до начала войны, и планирует пойти еще дальше и стать стабильной страной, привлекательной для инвесторов.

38. Что касается региональной интеграции, то Бурунди вступила в члены различных региональных организаций, включая Восточноафриканское сообщество, к которому она присоединилась в 2007 году. Несмотря на то что она является "бедным родственником" среди государств-членов, Бурунди пользуется уважением со стороны своих партнеров и рассматривается как полноправный партнер, о чем свидетельствует ее избрание председателем Сообщества в 2011 году. При содействии международных организаций и стран были созданы условия для вступления Бурунди в Общий рынок Сообщества, что принесет стране большую пользу. Заключение Соглашения о товарном знаке явилось еще

одним свидетельством поддержки со стороны партнеров Бурунди.

39. Хотя Бурунди и продолжает сталкиваться с трудностями, правительство старается не ослаблять свои усилия, и со временем эти трудности будут преодолены. Были намечены четкие цели, однако весьма сложно определить показатели, с помощью которых можно было бы оценивать прогресс, который станет очевидным только в конце процесса. Важно следить за тем, что делает правительство. Оно принимает меры для того, чтобы положить конец системе коррупции, возникшей после завершения колониальной эпохи, которые осуществляются через государственные органы и в рамках общественных кампаний, в ходе которых граждан призывают сообщать о чиновниках, вымогающих взятки, а чиновников предупреждают, что в случае уличения в коррупции они будут подвергнуты наказанию. Был возбужден целый ряд дел в связи с коррупцией, в результате чего в казну были возвращены крупные денежные суммы. Хотя никаких цифр, которые свидетельствовали бы о достигнутом прогрессе, не имеется, со временем результаты этих усилий станут очевидными.

40. В отношении насилия и внесудебных казней оратор отмечает, что Бурунди занимается укреплением своих институтов по окончании войны, длившейся в течение более 10 лет. Весь процесс установления мира окажется безрезультатным, если государство не сможет создать институты, которые будут достаточно сильными для того, чтобы решать все проблемы общества. Правительство должно принимать жесткие меры в отношении лиц, отказывающихся сложить оружие и прекратить насилие. Сейчас существуют частные радио- и телевизионные каналы, критикующие эти меры, однако, как и в любом демократическом обществе, критика со стороны средств массовой информации не должна препятствовать выполнению государством своего долга реагировать на акты насилия.

41. Оратор приветствует замечания, высказанные представителем Уганды, который не понаслышке знает о том, в какой мере региональная инициатива помогает решить те проблемы, с которыми сталкивается Бурунди. Правительство его страны надеется на поддержку со стороны Уганда для обеспечения ее успешной региональной интеграции, которая потребует непрерывных усилий. В конечном итоге за интеграцией в общий рынок должна последовать политическая интеграция пяти государств-членов Восточноафриканского сообщества.

42. **Г-жа Хименес** (Испания) приветствует решение Бурунди включить вопросы миростроительства в свою стратегию сокращения масштабов нищеты, что поможет улучшить планирование. Она соглашается с другими ораторами, подчеркнувшими важность диалога в решении политических проблем. Рекомендации, изложенные в проекте итогового документа, рассматриваемого Комиссией, служат важной основой для дальнейших усилий в области миростроительства.

43. **Г-жа Рулумени** (Южная Африка) говорит, что делегация ее страны приветствует достигнутый Бурунди прогресс и план по решению приоритетных задач, изложенный в Стратегических рамках. Она также отдает себе отчет в том, что впереди страну ожидает еще много вызовов. Южная Африка справилась с последствиями конфликта с помощью политического диалога и считает, что использование всеобъемлющего подхода для устранения имеющихся проблем является наилучшим способом ускорения процесса миростроительства. Несмотря на нехватку ресурсов, необходимых для решения национальных приоритетных задач, Бурунди быстрыми темпами переходит к этапу восстановления в период после окончания конфликта; международному сообществу следует продолжать оказывать народу Бурунди поддержку в его усилиях по достижению устойчивого мира и развития.

44. Укрепление доверия между органами полиции и населением является прочным фундаментом мира. Их активное участие в процессе реконструкции страны приведет к формированию чувства национальной ответственности. Делегация Южной Африки также поддерживает усилия по развитию процесса установления истины и примирения в Бурунди.

45. **Г-жа Зоммер** (Германия) говорит, что используемый в проекте итогового документа двухуровневый подход к решению политических, институциональных и социально-экономических проблем является хорошей основой для дальнейших усилий в области миростроительства. Она настоятельно призывает Бурунди завершить подготовку своей стратегии сокращения масштабов нищеты к середине 2011 года.

46. В отсутствие диалога и всеобъемлющего политического процесса может вновь возникнуть нестабильность. В связи с этим правительству следует привлечь к участию все заинтересованные стороны, прежде всего оппозиционные силы, для обеспечения того, чтобы они могли выразить свою точку зрения и подготовиться к следующим выборам, назначенным на 2015 год. Оппо-

зиции следует принимать конструктивное участие в политическом процессе и воздерживаться от любых действий, способных повредить диалогу. Необходимо укрепить гражданское общество и правозащитные организации, которые сыграли важную роль в проведении выборов 2010 года и которые являются ценными партнерами в деле борьбы с коррупцией.

47. Серьезную озабоченность вызывает отсутствие прогресса в области организации системы отправления правосудия в переходный период, так как народ связывает большие надежды с процессом установления истины и примирения. Для создания надлежащих механизмов, способных решить вопрос, имеющий большое значение для стабильности в обществе в долгосрочной перспективе, необходима политическая воля.

48. Ключевым условием гарантии безопасности, особенно в примыкающих к Бужумбуре сельских районах, необходимо создать многоуровневые органы полиции и обеспечить максимально широкое участие в политической жизни. Необходимо приложить гораздо большие усилия для расследования преступлений и убийств и привлечения виновных к ответственности. Правительству следует решить эти вопросы, поскольку они также влияют на усилия по привлечению инвесторов и обеспечению устойчивого развития.

49. В заключение оратор хотела бы услышать какие-либо конкретные предложения относительно будущих проектов, которые предполагается финансировать из Фонда миростроительства.

50. **Г-н де Клерк** (наблюдатель от Нидерландов) говорит, что Нидерланды внесут свой вклад в дело поддержки миростроительства; посольство страны в Бужумбуре оказывает помощь в секторе безопасности и изучает возможности оказания помощи в секторах сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности. Он приветствует разработку правительством Бурунди нового документа о стратегии сокращения масштабов нищеты и его намерение объединить вопросы сокращения масштабов нищеты и миростроительства, что, несомненно, является непосредственным результатом деятельности Комиссии в Бурунди.

51. Оратор приветствует нерушимую приверженность правительства политике абсолютной нетерпимости к безнаказанности, что поможет укрепить веру в верховенство закона и органы управления и тем самым создать более благоприятную среду для частных инвестиций. Он надеется на скорейшее принятие мер по крупным делам, связанным с коррупцией, поскольку

любые задержки с их рассмотрением могут поставить под сомнение эту политическую приверженность. Он надеется также, что комиссия, созданная для принятия мер в отношении государственных субъектов, обвиняемых в нарушениях прав человека, пытках и внесудебных казнях, в ближайшем будущем сообщит о результатах своей работы. Делегация Нидерландов обеспокоена недавними сообщениями о жестоких действиях сотрудников полиции, в результате которых погибли люди. Полиция должна являться беспристрастным органом, стоящим на страже закона; оратор надеется, что указанные инциденты будут расследованы и в отношении виновных будут приняты надлежащие меры.

52. Он хотел бы получить у Специального представителя Генерального секретаря в Бурунди информацию о реорганизации Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) в ОООНБ, которая должна завершиться в ближайшие месяцы. Оратор надеется, что эта реорганизация поможет решить вопрос о наборе персонала, являющемся длительным процессом: до тех пор пока соответствующие должности не будут заполнены, важные функции будут оставаться невыполненными, что снижает авторитет ОООНБ во время обсуждений с властями Бурунди.

53. В заключение оратор хотел бы получить более подробную информацию о нынешних планах относительно второго выделения средств из Фонда миростроительства для Бурунди, включая конкретные суммы и области деятельности.

54. **Г-н Адала** (Кения) приветствует успешное завершение пятого обзора хода осуществления Стратегических рамок миростроительства в Бурунди. Важная работа Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Африканского союза и других международных партнеров в ходе четырех предыдущих обзоров обеспечила прогресс в деле упрочения мира в Бурунди и создала условия для возобновления обязательств по устранению оставшихся вызовов.

55. Некоторые направления требуют к себе дальнейшего внимания для обеспечения успешного осуществления долгосрочных инициатив в области миростроительства в целях установления прочного мира в Бурунди. Необходимо создать донорский целевой фонд, который будет обеспечивать преемственность усилий, после того как Бурунди будет исключена из списка стран, в которых Комиссия по миростроительству ведет свою работу. Для обеспечения непрерывного прогресса

в деле укрепления институциональной инфраструктуры и создания потенциала донорской группе следует дать стране необходимое время и создать условия для становления демократии.

56. Намерение объединить Стратегические рамки миростроительства и документ о стратегии сокращения масштабов нищеты заслуживает всяческого одобрения. Важно обеспечить, чтобы приоритеты по-прежнему устанавливались на местном уровне и чтобы главными принципами по-прежнему являлись национальная ответственность, взаимная подотчетность и устойчивое партнерство.

57. В качестве одного из членов Восточноафриканского сообщества (ВАС) Кения оказывает Бурунди поддержку в усилиях по обеспечению того, чтобы ее экономика была увязана с экономикой остальных стран Сообщества. Фактически избрание Бурунди Председателем ВАС является свидетельством ее поддержки со стороны Сообщества. Теперь Комиссии по миростроительству и другим партнерам следует удвоить свои усилия по оказанию Бурунди содействия в создании сильных национальных учреждений, без которых страна не сможет добиться максимально эффективного участия в процессе региональной интеграции.

58. **Г-н Ванден Булке** (Бельгия) приветствует прогресс, достигнутый в Бурунди за последние годы, включая завершение процесса установления мира, проведение успешных выборов в прошлом году несмотря на бойкот со стороны оппозиционной партии, и усилия правительства в области социально-экономического развития и эффективного управления. Между тем оратор отмечает, что еще необходимо приложить большие усилия для борьбы с коррупцией.

59. Серьезную озабоченность вызывает большое количество внесудебных казней, происшедших за последние недели; власти должны как можно скорее расследовать эти случаи. Поступают также тревожные сообщения о том, что в Южном Киву в Демократической Республике Конго разгорается новый мятеж. Властям и их партнерам в регионе следует выступить с надлежащими инициативами для привлечения всех сторон к диалогу и урегулированию этой ситуации.

60. Оратор призывает правительство Бурунди принять надлежащие меры для создания системы отправления правосудия в переходный период, контроль за которой будет осуществлять Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ООНБ) в соответствии с выданным ему мандатом. Бельгия поддержива-

ет идею созыва в Нью-Йорке в мае нынешнего года совещания для обсуждения данного вопроса.

61. **Г-н Хуан Хунцзян** (Китай) приветствует утверждение итогового документа о пятом обзоре хода осуществления Стратегических рамок миростроительства в Бурунди. Благодаря совместным усилиям правительства и народа Бурунди был достигнут существенный прогресс в деле развития политического процесса в стране, национального восстановления и реконструкции. В 2010 году были успешно проведены выборы, и страна была избрана Председателем ВАС и участвовала в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Это служит хорошим примером для других стран, переживших конфликт.

62. Тем не менее остается еще масса нерешенных проблем. Организации Объединенных Наций и международному сообществу следует продолжать оказывать помощь с особым упором на консолидацию политического процесса, создание институционального потенциала, социально-экономическое развитие, разработку и осуществление документа о стратегии сокращения масштабов нищеты и создание рабочих мест для молодежи. В процессе оказания поддержки в области реконструкции и развития все стороны должны уважать суверенитет Бурунди и ее дух ответственности, прислушиваясь к мнению правительства и населения. Комиссии по миростроительству и ООНБ следует усилить взаимодействие и координацию с правительством.

63. При поддержке международного сообщества все стороны смогут действовать сообща в интересах обеспечения прочного мира, стабильности и устойчивого развития в Бурунди. Китай будет продолжать оказывать Бурунди любую возможную поддержку.

64. **Г-жа Сатоми** (Япония) приветствует утверждение итогового документа о пятом обзоре и высоко оценивает дух приверженности правительства Бурунди. Она выражает правительству признательность за вклад в работу Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ)

65. Она хотела бы получить у г-на Нсанзе и г-жи Ландгрэн дополнительную информацию о конкретных инициативах и партнерствах, в которые, по их мнению, Комиссии по миростроительству следовало бы организовать в ближайшие годы

66. **Г-н Нсанзе** (Бурунди) благодарит членов Комиссии за признание прогресса, достигнутого в Бурунди. Он подчеркивает необходимость оказания поддержки,

включая двустороннюю помощь в конкретных областях. Одна из главных задач состоит в том, чтобы обеспечить реинтеграцию людей, пострадавших в результате кризиса. Необходимо реинтегрировать в общество бывших бойцов, вернуть к нормальной жизни и в свои дома перемещенных лиц. Лица, возвращающиеся на родину из других стран, в частности из Объединенной Республики Танзании, нуждаются в поддержке, с тем чтобы они могли начать новую жизнь в достойных условиях. Возвращающиеся дети нуждаются в образовании, медицинских услугах и надеждах на лучшее будущее.

67. Поддержка также необходима для того, чтобы страна могла развиваться эффективно. Бурунди обладает экономическим потенциалом, и ее правительство прилагает большие усилия для создания благоприятных условий для инвестиций, например путем упрощения процедур выдачи разрешений на создание предприятий и осуществление инвестиционной деятельности в стране. Повышение стабильности уже приносит свои плоды, и многие граждане Бурунди открыли собственное дело, приносящее доход.

68. Большие усилия были приложены для развития всеобъемлющего политического диалога, который необходимо продолжить для восстановления мира. Все стороны еще не пришли к согласию относительно того, по какому пути следовать дальше, однако ни одна из них не желает, чтобы в стране воцарился диктаторский режим – они выбрали демократический путь и хотят, чтобы в стране восторжествовали идеалы демократии.

69. Задача комиссии по установлению истины и примирению будет состоять в том, чтобы установить баланс в обществе в период после окончания конфликта. Пока этот процесс в основном протекал успешно. Вскоре с Верховным комиссаром по правам человека будут проведены новые обсуждения по вопросу о создании комиссии, которые состоятся в Женеве. Комиссия должна быть создана к концу нынешнего года и начать работать в течение ближайших двух лет; она может стать важной дополняющей политического диалога. С комиссией связывают большие надежды, и оратор просит Комиссию по миростроительству оказать поддержку для обеспечения того, чтобы ее работа была успешной.

70. Что касается озабоченности в отношении роста масштабов насилия, высказанной Бельгией, то, по словам оратора, в Южном Киву не разгорается никакого мятежа. Несмотря на присутствие в этом регионе мно-

гочисленных неконтролируемых вооруженных групп, никаких враждебных действий в отношении Бурунди не наблюдается. В любом случае силы безопасности Бурунди уже не раз демонстрировали свои способности и в состоянии справиться с любой опасностью, угрожающей стране, в том числе в случае возникновения серьезной угрозы ее безопасности.

71. Полиция должна быть нейтральной силой. Ряд стран, включая Бельгию и Нидерланды, оказывают помощь Бурунди в обучении сотрудников органов безопасности, которые весьма эффективно обеспечивали мир во время выборов. Бурунди также направила свои войска в Сомали и другие африканские страны, демонстрируя солидарность с другими странами, находящимися в кризисной ситуации.

72. Оратор поддерживает предложение о проведении большего числа регулярных совещаний в Нью-Йорке для обсуждения прогресса, достигнутого в Бурунди, при условии, что на эти совещания будет приглашаться делегация Бурунди. В заключение он предлагает членам посетить страну, для того чтобы лично убедиться в достигнутом прогрессе.

73. **Г-жа Ландгрэн** (Специальный представитель Генерального секретаря) приветствует поддержку, оказанную Пятым комитетом в связи с реорганизацией Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) в Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ), и существенное сокращение численности его персонала в результате этой реорганизации. Трехмесячный период реорганизации и ликвидации начался в конце марта после отъезда персонала ОПООНБ, и в настоящее время прилагаются все усилия для поддержания набранных в этот период темпов работы в важных областях. Процесс набора персонала для ОООНБ и вывоза избыточного имущества завершится к концу переходного периода. С правительством Бурунди было заключено соглашение о надлежащем распределении имущества, и в результате закрытия четырех баз материально-технического снабжения в Бужумбуре в прошлом месяце функции миссии уже были значительно сокращены. В интересах обеспечения большей независимости, открытости и справедливости была с благодарностью принята помощь от группы из состава Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ). Никакой недооценки последствий потери людьми работы в результате реорганизации не происходит; по сути дела, благодаря усилиям ассоциации местного персонала и тесным связям с Мини-

стерством иностранных дел процесс реорганизации пока происходил без угроз или нападения на ООНБ, которые имели место, когда была прекращена Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди. Уже одно это является позитивным знаком для страны.

74. Многие люди во всем мире рассматривают Бурунди в качестве образца успешного миростроительства; фактически быстрая интеграция ее сил безопасности может служить примером для других стран. Важно донести до всего мира, что ситуация в Бурунди изменилась к лучшему, и недавно она встречалась с этой целью с министром региональной интеграции. Использование базовых показателей и установление точной даты исключения Бурунди из списка стран, рассматриваемых Комиссией, будет весьма полезным; стране следует тесно взаимодействовать с Комиссией по миростроительству.

75. Что касается частных инвестиций, то президент Бурунди недавно присутствовал на девятом Африканском инвестиционном форуме в Дар-эс-Саламе и примет участие в четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в мае в Стамбуле. Привлечение частных инвестиций в Бурунди имеет большое значение; этот вопрос также является предметом обсуждения на других форумах.

76. Процесс создания механизмов отправления правосудия в переходный период может быть длительным и потребовать значительной поддержки. В ходе национальных консультаций было рекомендовано провести обзор за весь период с момента получения независимости, охватывающий более 50 лет. Было взято обязательство написать общую для всех жителей Бурунди историю. В этой связи Бурунди может стать хорошим примером усилий по организации системы отправления правосудия в переходный период.

77. **Г-н Отобо** (Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства) говорит, что в итоговом документе содержатся четкие указания по многим вопросам, включая периодичность проведения обзоров. Опыт других структур показывает, что может оказаться затруднительным проводить обзоры чаще, чем один раз в год.

78. В пункте 3 итогового документа четко говорится о том, что намеченные в нем приоритеты лягут в основу работы Комиссии и будут включены в документ о стратегии сокращения масштабов нищеты. Отделение по поддержке миростроительства уже работает над со-

ставлением базовых показателей, по достижении которых страну можно будет исключить из списка стран, рассматриваемых Комиссией по миростроительству, и планирует обнародовать их в ближайшие месяцы. В исследовании по только одной миссии содержатся 48 базовых показателей, разбитых на шесть тематических областей, что говорит о сложности вопросов, связанных с переходным периодом.

79. В итоговом документе указаны четыре конкретных направления деятельности Комиссии по миростроительству в Бурунди: оказание содействия усилиям в области региональной интеграции; совершенствование системы управления, особенно путем поддержки проводимой правительством политики абсолютной нетерпимости к коррупции; содействие созданию системы отправления правосудия в переходный период и развитию политического диалога; и содействие социально-экономической реинтеграции бывших бойцов, пострадавших в результате конфликта общин, беженцев и перемещенных лиц. В рамках каждого из указанных направлений деятельности необходимо будет использовать разные инструменты.

80. Что касается Фонда миростроительства и осуществляемых им проектов, то Отделение по поддержке миростроительства получило от Специального представителя Генерального секретаря проектную документацию на сумму 24,08 млн. долл. США, которая выглядит просто колоссальной по сравнению с объемом первого транша финансирования, выделенного Бурунди, и средств, оставшихся в Фонде миростроительства. Фонд миростроительства уже выделил Бурунди и Сьерра-Леоне приблизительно 40 млн. долл. США. Второй транш, выделенный Сьерра-Леоне, намного меньше того, который требует новый проект для Бурунди, и необходимо соблюдать принцип равного отношения к странам. Министр заявил, что поддержку из Фонда миростроительства следует дополнять взносами государств-членов, прежде всего членов структуры по Бурунди, а Председатель добавил, что для удовлетворения потребностей правительства Бурунди необходимо мобилизовать ресурсы международных финансовых учреждений, особенно Африканского банка развития и Всемирного банка. Поскольку общая стоимость проекта по реинтеграции составит порядка 200 млн. долл. США, необходимо приложить более активные усилия для того, чтобы мобилизовать хотя бы малую часть этой суммы.

81. **Председатель**, отвечая на вопросы, касающиеся исключения Бурунди из списка стран, рассматривае-

мых Комиссией, говорит, что это является конечной целью; однако решать, когда такое время наступит и когда она сочтет себя достаточно самостоятельной, должна сама страна. Диалог следует продолжать, однако Бурунди вступает в заключительный этап и недалек тот час, когда Комиссия сможет отraportовать о том, что она успешно завершила свою работу.

82. Что касается вопроса о показателях, то приоритеты, указанные в итоговом документе, также должны рассматриваться как показатели для оценки результатов работы Комиссии. Важными достижениями станут формирование в стране мирного, интерактивного и всеобъемлющего политического климата, а также реинтеграция уязвимых групп и создание стабильных экономических условий, достаточных для того, чтобы не допустить возврата к насилию. После того как будут созданы демократические институты и укреплены органы поддержания общественного порядка и эффективного управления, а граждане Бурунди начнут чувствовать себя в безопасности, работа Комиссии будет считаться завершенной. Сделать предстоит еще многое, однако при наличии сотрудничества усилия Комиссии могут увенчаться успехом.

83. **Г-н Нсанзе** (Бурунди) благодарит членов структуры по Бурунди за проделанную ими работу и предлагает им посетить Бурунди, с тем чтобы они могли лично убедиться в том, как обстоят дела, и выступать от имени страны. Страна не всегда будет нуждаться в услугах Комиссии, поскольку она движется вперед и обладает силой и экономическим потенциалом. Бурунди вскоре станет жизнеспособной страной, и Комиссия по миростроительству сможет гордиться тем, что оказывала ей поддержку.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.